

# **AutoChlor**<sup>TM</sup>

**GENERÁTORY CHLÓRU PRO DOMÁCÍ BAZÉNY**

## **NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE**

Tento návod je určen pro modely:

### **AUTOCHLOR AC**

[AC MINI, AC 15, AC 20, AC 25, AC 35, AC 50]

### **AUTOCHLOR RP**

[RP 7, RP 15, RP 20, RP 25, RP 36, RP 50, RP 64]

### **AUTOCHLOR PRO – RP**

[PRO – RP 15, PRO – RP 20, PRO – RP 25]

### **AUTOCHLOR MIDI**

[AC 100, RP 100, RP 150]

# Generátory chlóru AutoChlor™

## modely AC, RP, PRO-RP, MIDI

### NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE

#### ZÁSADY INSTALACE

Před započítím instalace se plně seznamte s tímto dokumentem.

Průměr vtokového a výtokového otvoru elektrolytické cely je 50 mm / 60 mm.

Elektrolytická cela musí být instalována do potrubního systému **vždy** za filtr nebo ohřev vody směrem ke vtoku do bazénu (viz. obr. 1), a v žádném případě nesmí dovést akumulaci plynu ve filtru nebo jiném zařízení nežli v pouzdru elektrolytické cely.

Umístění a poloha elektrolytické cely v potrubním systému musí umožnit zbytku vody z cely odtéci v případě akumulace plynu v cele (viz. obr. 2).

Připevněte ovládací modul zařízení na zeď nebo jinou vertikální podporu ve vzdálenosti dané délkou napájecího kabelu elektrolytické cely. Místo by mělo být dobře odvětrané a umožňovat dobrou cirkulaci vzduchu kolem ovládacího modulu.

Ovládací modul musí být umístěn na suchém místě a chráněn před vniknutím vody. Na možnou škodu vzniklou působením vody se záruka poskytovaná výrobcem nevztahuje.

**Důležitá zásada elektrické instalace: Zařízení musí být zapojeno tak, aby bylo schopno provozu pouze v době činnosti oběhového čerpadla vody!**

Připojení kabelu 6 V / DC k elektrolytické cele je dáno barvou a rozměrem konektoru a je nezaměnitelné, jakož i připojení senzoru.

#### NÁVOD K OBSLUZE

##### Dávkování soli do bazénu

Vypočítejte objem vody ve vašem bazénu. Požadovaná úroveň soli ve vodě – salinita – pro provoz zařízení AutoChlor je 0,5 %. Množství soli potřebné do vašeho bazénu se dá vypočítat rychle – 5 kg na 1000 litrů.

Přidejte potřebné množství soli do bazénu a nechte rozpustit. Rozpouštění urychlíte cirkulací vody, kartáčováním nebo pohybem ve vodě. Ponechejte běžet oběhové čerpadlo vody po dobu potřebnou k cirkulaci celého objemu vašeho bazénu.

## Provoz zařízení

Zapněte zařízení AutoChlor a nastavte výkon na panelu ovládacího modulu na maximum. Zkontrolujte výkon zařízení na stupnici CHLORINE OUTPUT INDICATOR. Zelená kontrolní světla výkonu zařízení se postupně rozsvítí, indikující výkon 100 %. Jestliže indikátor výkonu bude trvale ukazovat výkon nižší než 100 %, je nutné přidat sůl do bazénu.

## INDIKAČNÍ SVĚTLA ZAŘÍZENÍ AutoChlor řady AC, MIDI:

### 1) oranžové světlo

#### # SALT HIGHER THAN NECESSARY NO ACTION REQUIRE – Úroveň salinity vyšší

Toto světlo indikuje, že byla dosažena maximální doporučená úroveň salinity. Pokud tato situace nezpůsobuje přetížení (viz indikátor OVERLOAD), není třeba snižovat úroveň salinity. Do vody by se již neměla přidávat žádná sůl.

### 2) oranžové světlo

#### # SALT LOW – ADD SALT and / or CLEAN CELL - Úroveň salinity nízká – přidat sůl a / nebo vyčistit elektrolytickou celu.

Tento indikátor upozorňuje přerušovaným světlem na nutnost přidat sůl do bazénu nebo na potřebu vyčistit elektrolytickou celu, nebo obojí. Jestliže tento indikátor signalizuje, je nutné se v první řadě přesvědčit, zda je elektrolytická cela čistá. Jestliže ano, je třeba přidat sůl do vody.

**Poznámka:** Jestliže úroveň salinity poklesne do větší míry (pod 0,2 %), zařízení se automaticky vypne a varovný audio signál je aktivován. Tato funkce zařízení předchází možnosti předčasného opotřebení elektrolytické cely. Po odstranění problému zařízení vyžaduje přepnout vypínač do polohy OFF a poté znovu zapnout na ON.

### 3) červené světlo

#### # STEADY – POWER ON – Nepřerušovaně – V provozu

#### # FLASHING – NO WATER FLOW – Přerušovaně – Průtok vody zastaven

Tento indikátor upozorňuje **nepřerušovaným** světlem, že zařízení je v provozu a elektrolytická cela je pod napětím.

Tento indikátor upozorňuje **přerušovaným** světlem, že průtok vody celou byl zastaven. Tuto skutečnost zaznamenal senzor v cele a zařízení se automaticky vypnulo. Varovný audio signál upozorňuje, že problém spojený s průtokem vody elektrolytickou celou musí být odstraněn. Toto je velice důležitá bezpečnostní funkce zařízení, která eliminuje možnost akumulace vodíku.

#### 4) červené světlo

##### # OVERLOAD – Check Cell for Short Circuit – Přetížení – Zkontroluj celu

Tato funkce chrání zařízení před možným přetížením ve spojitosti s elektrickým zkratem. Zkontrolujte celu, zda neobsahuje nějaký cizí předmět. Poté uveďte zařízení opět do provozu.

#### **INDIKAČNÍ SVĚTLA ZAŘÍZENÍ AutoChlor řady RP , PRO – RP , MIDI:**

##### 1) oranžové světlo

SALT HIGHER THAN NECESSARY no action required

Toto světlo indikuje, že byla dosažena maximální doporučená úroveň salinity. Pokud tato situace nezpůsobuje přetížení (viz indikátor OVERLOAD), není třeba snižovat úroveň salinity. Do vody by se již neměla přidávat žádná sůl.

##### 2) oranžové světlo

**STEADY - CELL OFF** chlorinator on standby

**FLASHING - SALT LOW** add salt and / or clean cell

Svítlí-li tento indikátor **nepřerušovaně (STEADY)**, zařízení se automaticky vypnulo a je připravené k činnosti. K zahájení provozu otočte potenciometrem ve směru hodinových ručiček a nastavte výkon zařízení (10-100%).

Svítlí-li tento indikátor **přerušovaně (FLASHING)**, znamená to, že přístroj zaznamenal nízkou úroveň soli ve vodě, nebo je nutné vyčistit elektrolytickou celu. Zkontrolujte, případně vyčistěte celu (viz 2.4. Údržba elektrolytické cely). Pokud je cela v pořádku dosypte do vody sůl, aby zařízení mohlo pracovat na maximální výkon (viz 2.1. Dávkování soli do bazénu).

##### 3) červené světlo

**STEADY - POWER ON**

**FLASHING - NO WATER FLOW** chlorinator on standby

Tento indikátor svítí **nepřerušovaně (STEADY)** v průběhu normálního chodu zařízení.

Pokud tento indikátor svítí **přerušovaně (FLASHING)**, znamená to, že monitorovací systém zařízení zaznamenal problém s průtokem vody celou a přístroj se automaticky vypnul. Toto je současně indikováno akustickým signálem. Po odstranění problému lze zařízení opět zapnout.

#### 4) červené světlo

##### **STEADY - OVERLOAD**

##### **FLASHING – NORMAL OPERATION** in reverse cycle

Svítlí-li tento indikátor *nepřerušovaně (STEADY)*, zařízení je přetíženo a systém jej automaticky vypnul, aby se zabránilo poškození. Toto může být způsobeno přímým dotykem mezi dvěma elektrolytickými deskami nebo vniknutím cizího předmětu do cely a následným propojením desek cely. Rovněž to může být způsobeno velmi vysokou koncentrací soli ve vodě. Odstraňte problém a zařízení může být znovu spuštěno přepnutím hlavního vypínače do polohy OFF(0) a zpět do polohy ON(1).

Svítlí-li tento indikátor *přerušovaně (FLASHING)*, zařízení pracuje v obráceném (reversním) cyklu.

##### **ALTERNATING - CELL RINSE CYCLE**

Každý operační nebo reversní cyklus trvá přibližně 2 hodiny. Na konci každého cyklu budou po dobu cca 90 vteřin střídavě svítit červená signální světla č. 3 a 4, což indikuje stav před změnou pracovního cyklu, tzv. vyplachování.

#### **PROVOZ BAZÉNU A CHARAKTERISTIKA VODY**

Charakteristika vody v bazénu by měla být:

- pH vody od 7,0 do 7,8
- aktivní chlór u vnitřních bazénů 0,5 mg/litrů
- aktivní chlór u venkovních bazénů 0,8–1,2 mg/litrů

Dva faktory určují množství chlóru produkovaného zařízením AutoChlor:

- čas, po který je zařízení v chodu
- nastavený stupeň výkonu (10–100 %)

Kombinací shora uvedených docílíme požadované úrovně sanitace vody, která je poté automaticky udržována. Jako jednoduché pravidlo se dá použít následující údaj o času potřebném pro chod zařízení v jednotlivých ročních obdobích u venkovních bazénů:

Jaro a podzim: 4–6 hodin / Léto: 4–8 hodin

## ÚDRŽBA ELEKTROLYTICKÉ CELY

Čištění elektrolytické cely je důležité pro dobrý provoz zařízení, neboť nárůstem vápenatých usazenin na deskách elektrolytické cely se snižuje jeho účinnost. Periodika čištění závisí na tvrdosti vody, času, po kterou zařízení pracuje a účinnosti filtračního systému.

U zařízení AutoChlor s typovým označením RP se čištění elektrolytické cely neprovádí, zařízení má automatickou čistící schopnost, pravidelná měsíční inspekce je však doporučována

### Postup při čištění elektrolytické cely :

Vypněte zařízení AutoChlor a oběhové čerpadlo vody a uzavřete ventily, jsou-li do okruhu namontovány.

Vyjměte elektrolytickou cely z jejího pouzdra. Není nutné při tom odpojit elektrické konektory (6 V DC) na víku cely, jedná-li se pouze o inspekci cely.

Jestliže nárůst minerálů na deskách cely převyšuje sílu desky samotné, je nutné cely vyčistit. Proto odpojte elektrické konektory (6 V DC) a senzor na víku cely.

Opláchněte cely pod tekoucí vodou. Ponořte cely do roztoku Cell Cleaning Solution (5 % roztok kyseliny solné) po dobu max 15 minut. Potom opláchněte cely v čisté vodě.

***V žádném případě neodstraňujte nános minerálů mechanickým způsobem!***

Před zpětným namontováním cely do jejího pouzdra zkontrolujte, zda těsnění a těsnící plocha jsou čisté. Připojte opět konektory 6 V DC a senzor. Konektory musí být čisté a pevně připojené.

Doporučuje se jejich ošetření vhodným konzervačním přípravkem (např. WD 40).

## ODSTRANĚNÍ DROBNÝCH PORUCH

Každé zařízení AutoChlor je vybaveno pojistkou el. okruhu. Tento jistič je umístěn na pravé straně předního nebo zadního panelu, příp. na spodní části ovládacího modulu a je snadno přístupný.

K reaktivování el. okruhu zařízení postačí zatlačit kolíček jističe – RESET.

### Nízký výkon zařízení:

- Zkontrolujte zda na ovládacím panelu je nastaven plný výkon.
- Zkontrolujte nános minerálů na deskách elektrolytické cely, popř. je očistěte.
- Změřte salinitu vody v bazénu a přidejte sůl. Nechte kompletně rozpustit, aby salinita vody byla 0,5 %. Když ani poté nelze docílit maximální výkon zařízení, zavolejte vašeho distributora.

### **Kolísavý výkon zařízení – možné příčiny:**

- nárůst minerálů na deskách elektrolytické cely – vyčistit celu
- nedostatečný kontakt kabelu 6 V DC na víku cely – vyčistit a upevnit
- poškozený kabel 6 V DC – vyměnit
- desky cely se dotýkají – prasklé nebo chybějící vymežovací vložky (vyměnit)

### **UŽITEČNÉ RADY PRO PROVOZ ZAŘÍZENÍ**

Nikdy nepoužívejte zařízení AutoChlor bez toho, aby byl zaručen dobrý průtok vody elektrolytickou celou. Vždy vypněte zařízení v době, kdy není zaručen průtok vody celou, např. propírání filtru. Udržujte pH vody, pravidelně čistěte bazén a udržujte filtr v dobrém stavu. Špatná filtrace způsobuje zvýšenou tvorbu minerálů na deskách elektrolytické cely.

**Upozornění:** *Při použití zařízení AutoChlor se nedoporučuje přidávat do vody žádné chemické přípravky obsahující sloučeniny kovů, jako jsou zazimovací přípravky s obsahem mědi. Pro zazimování je nejvhodnější použít pouze organický chlór. Použití přípravků obsahujících kovy výrazně snižuje životnost elektrolytické cely.*

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Všechna zařízení AutoChlor (dále jen zařízení) jsou před expedicí vyzkoušena a plně funkční.

Jestliže během 24 měsíců od zakoupení dojde k poruše zařízení v důsledku výrobní vady nebo vady materiálu, taková to závada bude opravena nebo díl nahrazen bezplatně.

Záruční doba při použití zařízení v komerčních provozech je 12 měsíců.





Odbornou opravu nebo servis zařízení smí provést pouze akreditovaná osoba nebo firma.

Všechny opravy a servis mimo rámec záručních oprav budou účtovány zákazníkovi dle sazebníku, který lze obdržet od odborného servisu distributora.

Trygon Pacific International s. r. o. ani jeho akreditovaný zástupce či distributor v České republice nebo ve státech Evropské Unie, nejsou odpovědni za žádné škody ať prvotně či následně způsobené použitím zařízení mimo rámec popsany v Návodu k obsluze.

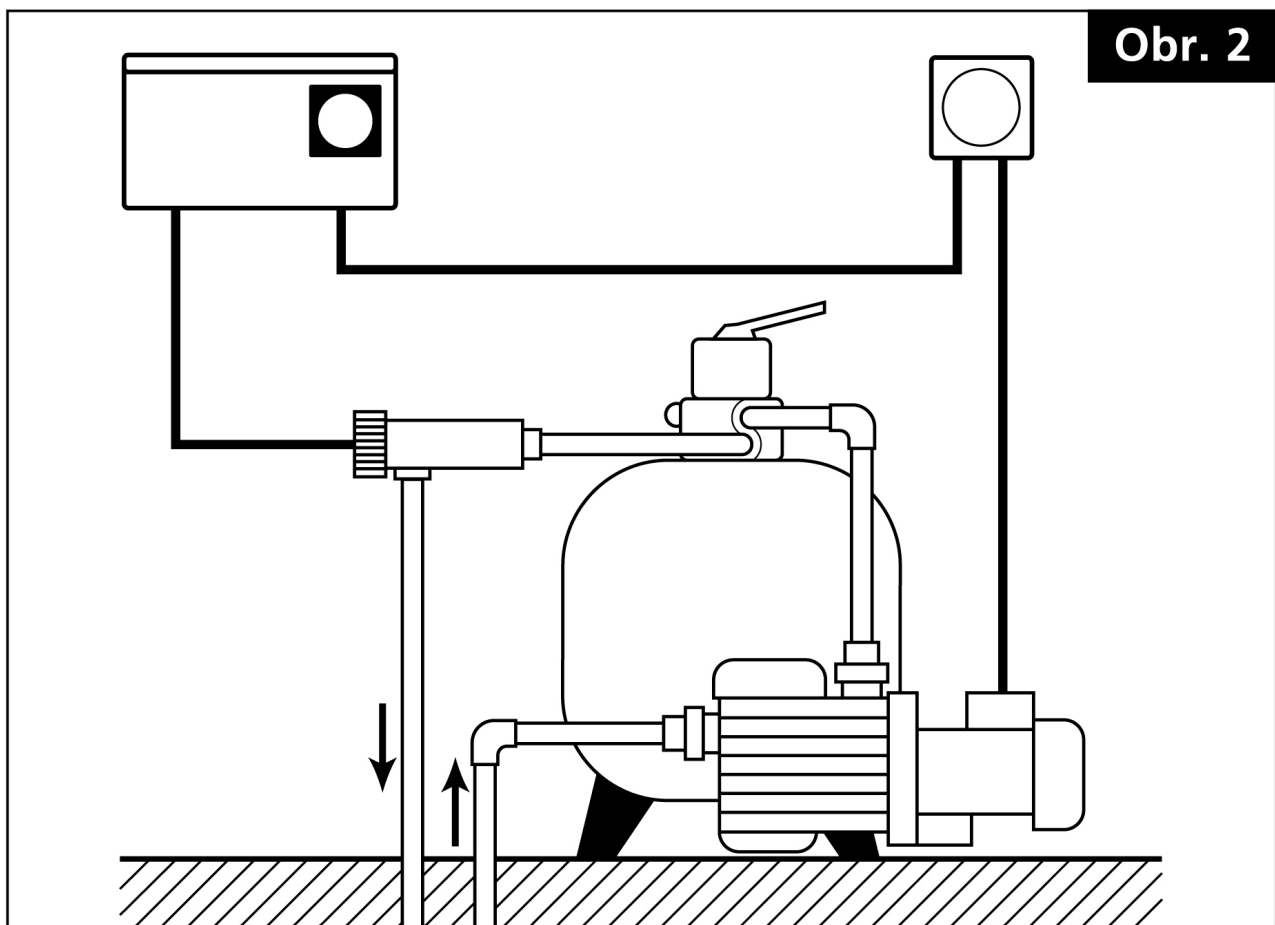
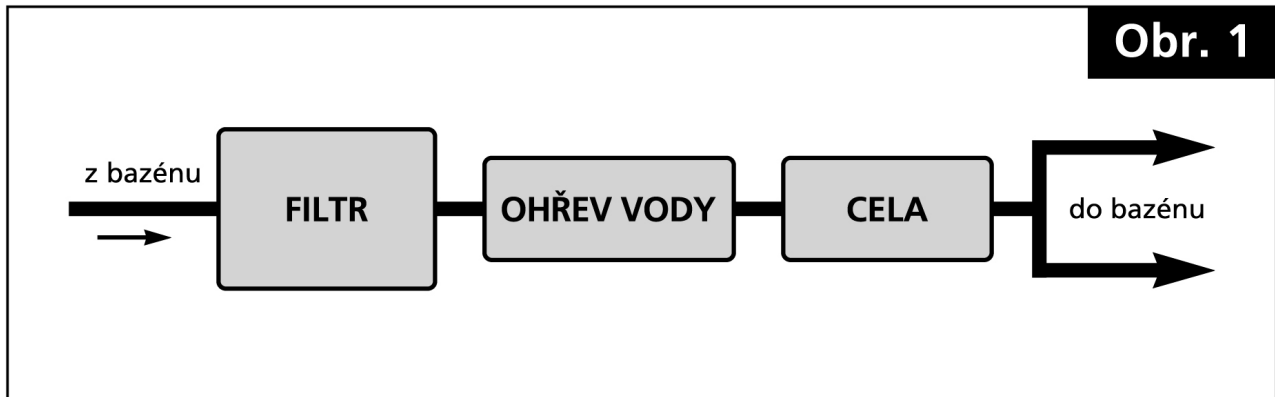
Rovněž tak nejsou Trygon Pacific International s. r. o., jeho akreditovaný zástupce nebo distributor odpovědni za žádné škody ať prvotně či následně způsobené neodbornou instalací zařízení, jeho zneužitím, nedbalostí obsluhy zařízení, vniknutím vody nebo vystavením nadměrné vlhkosti, náhodným poškozením nebo normálním opotřebením zařízení či únavou materiálu.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Modely	AutoChlor AC	AutoChlor RP	AutoChlor PRO-RP	AutoChlor MIDI
				
Produkce aktivního Cl <sub>2</sub> (gr/hod.)	5 / 15 / 20 / 25 / 35 / 50	7 / 15 / 20 / 25 / 36 / 50 / 64	15 / 20 / 25	100 / 150
Vstupní napětí (AC)	220 – 240 V 50 – 60 Hz	220 – 240 V 50 – 60 Hz	220 – 240 V 50 – 60 Hz	220 – 240 V 50 – 60 Hz
Vstupní proud (AC)	0,36 – 1,85 A	0,4 – 2,7 A	0,86 – 1,15 A	6,2 – 6,5 A
Výstupní napětí (DC)	7 V	7 V	7 V	7 V
Výstupní proud (DC)	5 – 50 A	7 – 50 A	15 / 20 / 25 A	2× 50 A
Spotřeba el. energie	0,045 – 0,525 kW	0,088 – 0,525 kW	0,165 – 0,275 kW	1,130 – 1,165 kW
Průtok vody, tlak (max)	150 – 450 l/min. 480 kPa	150 – 450 l/min. 480 kPa	150 – 450 l/min. 480 kPa	150 – 450 l/min. 480 kPa
Salinita / TDS	3500 – 5500 ppm	3500 – 5500 ppm	3500 – 5500 ppm	3500 – 5500 ppm
IP	24	24	56	44



# PŘÍLOHA



**TRYGON PACIFIC INTERNATIONAL s.r.o.**

Vojnovičova 393/18  
CZ 400 01 Ústi nad Labem  
telefon: +420 475 221 695  
mobil: +420 602 489 102  
e-mail: [info@autochlor.eu](mailto:info@autochlor.eu)  
[www.chlorine-generators.eu](http://www.chlorine-generators.eu)